



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 16/10/2018
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

37

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

1. Ernennung des Expertenteams für das Auswahlverfahren der Prüfungskommissarinnen und Prüfungskommissare für die Zweisprachigkeitsprüfung

Nomina del gruppo di esperti per il procedimento di selezione delle commissarie e dei commissari per l'esame di bilinguismo

2. Aufsichtsbeschwerde gegen die Verfügung betreffend die Festsetzung einer Geldentschädigung für den der Landschaft zugefügten Schaden im Rahmen der Verlängerung des des bestehenden Almweges - Teilweise Annahme

Ricorso gerarchico avverso l'ordinanza concernente la determinazione del risarcimento in denaro per il danno arrecato al paesaggio nell'ambito del prolungamento del sentiero alpestre che porta alla malga - Accoglimento parziale

3. Aufsichtsbeschwerde gegen die Entscheidung der Landeskommission für Landschaftsschutz vom 24.04.2018, Nr. 13 - Abweisung

Ricorso gerarchico avverso la decisione del collegio per la tutela del paesaggio del 24.04.2018, n. 13 - Respinto

4. Aufsichtsbeschwerde gegen das Dekret des Landesrates Nr. 2076/2018 - Konzessionsgesuch D/9535 zu Be-
regnungszwecken - Teilweise Annahme

Ricorso gerarchico avverso il decreto assessoriale n. 2076/2018 relativo alla concessione d'acqua D/9535 per scopo irriguo - Accoglimento parziale



5. Aufsichtsbeschwerde gegen das Dekret des Landesrates vom 16.07.2018, Nr. 13503, mit dem das Wasserableitungsdekret Nr. 18692/2017 nach der teilweisen Annahme einer Beschwerde abgeändert wurde - Unzulässig

Ricorso gerarchico avverso il decreto assessorile del 16.07.2018, n. 13503, che modifica il decreto di concessione idrica n. 18692/2017 a seguito di parziale accoglimento di ricorso gerarchico - Inammissibile

6. Schadensersatzforderung - Archivierung von Regreßakten

Risarcimento danni - archiviazione pratiche di rivalsa

7. Verfassungsmäßigkeitsfrage des Artikels 1 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2018, Nr. 11 (Vorsorge- und Entnahmemaßnahmen bei Großraubwild)

Questione di legittimità costituzionale dell'articolo 1 della legge provinciale 16 luglio 2018, n. 11 (Misure di prevenzione e di intervento concernenti i grandi carnivori)

8. Berufung gegen Urteil der Steuerkommission 1. Grades Trient Nr. 56/02/2018 in Sachen Registergebühren

Appello avverso sentenza della Commissione tributaria di 1° grado di Trento n. 56/02/2018 in materia di imposte di registro

9. Berufungsrekurs gegen das Urteil Nr. 1041/2018 des Landesgerichtes Bozen in Sachen Verwaltungsstrafe im Bereich Forst und Landschaftsschutz

Ricorso in appello contro la sentenza n. 1041/2018 del Tribunale di Bolzano in materia di sanzione amministrativa nel settore foreste e tutela del paesaggio



10. Vormerkung Projekte: "Maßnahmen zur Verringerung des Schulabbruchs und zur Verbesserung der Schlüsselkompetenzen - Jahr 2018/2019" - OP ESF 2014-2020 - Achse III, Investitionspriorität 10.i, Spezifische Ziele 10.1 und 10.2
- Prenotazione progetti: "Interventi di contrasto alla dispersione scolastica e miglioramento delle competenze chiave - Annualità 2018/2019" – PO FSE 2014-2020 - Asse III, Priorità di investimento 10.i, Obiettivi Specifici 10.1. e 10.2
11. Genehmigung der Abänderungen am Dienstleistungsvertrag zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Südtiroler Einzugsdienste AG und Genehmigung des neuen Budgets für die Jahre 2018 und 2019
- Approvazione delle modifiche al contratto di servizio tra la Provincia autonoma di Bolzano ed Alto Adige Riscossioni Spa ed approvazione del nuovo budget per gli anni 2018 e 2019
12. Konsolidierte Bilanz der autonomen Provinz Bozen für das Jahr 2018. Festlegung der "Gruppe öffentliche Verwaltung" (GÖV) und der "Gruppe konsolidierte Bilanz" (GKB)
- Bilancio consolidato del Gruppo Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2018. Individuazione del "gruppo amministrazione pubblica" (GAP) e del "gruppo bilancio consolidato" (GBC)
13. Therme Meran A.G. - Teilnahme an der Kapitalerhöhung im Umfang von maximal 1.052.163,00 Euro (Kapitel U01033.0000)
- Terme di Merano S.p.A. - partecipazione all'aumento di capitale sociale per un importo massimo di euro 1.052.163,00 (Capitolo U01033.0000)
14. Alperia AG - Verkauf einer Beteiligung in Höhe von 8,07% des Gesellschaftskapitals an die Selfin GmbH, einer Gesellschaft, die ganz im Eigentum der Gemeinden steht
- Alperia S.p.A. - cessione di una partecipazione pari all'8,07% del capitale sociale a Selfin S.r.l., società interamente partecipata dai Comuni



15. ABD Airport AG - Abstoßung des gesamten Aktienpaketes
welches von der autonomen Provinz Bozen gehalten wird durch
ein offenes Verfahren
- ABD Airport S.p.A.- Dismissione dell'intero pacchetto
azionario detenuto dalla Provincia autonoma di Bolzano
mediante procedura ad evidenza pubblica
16. Fraunhofer Italia Research Konsortial GmbH - Zuweisung für
die Finanzierung des Forschungsprogramms für den Zeitraum
2019-2021
- Fraunhofer Italia Research S.c.a.r.l. - Assegnazione per il
finanziamento del programma di ricerca per il periodo
2019-2021
17. Finanzierung an die IDM Südtirol-Alto Adige
- Finanziamento all'IDM Südtirol-Alto Adige



RELATORE
Vicepresidente

Christian Tommasini

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

-
18. Introduzione delle qualificazioni professionali e inserimento nel repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali
- Einführung der beruflichen Qualifikationen und Aufnahme in das Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen
19. Edilizia Abitativa agevolata - Programma di costruzione dell'Istituto per l'edilizia sociale per gli anni 2018-2022
- Geförderten Wohnbau - Bauprogramm des Institutes für den sozialen Wohnbau für die Jahre 2018-2022
20. Cessione a titolo gratuito della p.f. 1241/3 C.C. Varna I al Comune di Varna
- Unentgeltliche Abtretung der G.p. 1241/3 K.G. Vahrn I an die Gemeinde Vahrn
21. Cessione a titolo gratuito della neo p.f. 3905/23 C.C. Lasa (764 mq) al Comune di Lasa
- Unentgeltliche Abtretung der neu gebildeten G.p. 3905/23 K.G. Laas (764 qm) an die Gemeinde Laas
22. Atto transattivo ai sensi dell'art. 1965 CC tra la Provincia autonoma di Bolzano e la Sini Sun S.r.l.
- Vergleichsvertrag gemäß Art. 1965 ZGB zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Sini Sun G.m.b.H.
23. Cessione a titolo gratuito della p.ed. 4 C.C. Rio di Pusteria (ex casa cantoniera ANAS) al Comune di Rio di Pusteria, in base all'art. 20 LP 2/1987
- Unentgeltliche Abtretung der Bp. 4 K.G. Mühlbach (ehemaliges ANAS Wärterhaus) an die Gemeinde Mühlbach, gemäß Art. 20 LG 2/1987



24. Acquisto della pf. 739/43 C.C. Lana dalla Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co. per il Circolo d'infanzia Lana
- Ankauf der Gp. 739/43 K.G. Lana von "Weißes Kreuz KG der Chemini Pia & Co." für den Kindergartensprengel Lana
25. Villa Augusta a Merano: Esercizio del diritto di prelazione per la p.ed. 444/1 C.C. Merano
- Villa Augusta in Meran: Ausübung des Vorkaufsrechtes für die Bp. 444/1 K.G. Meran
26. Rinnovo del progetto "Negozi e cultura" per il periodo 2019-2021
- Verlängerung des Projekts "Shops und Kultur" für die Zeitperiode 2019-2021
27. Concessione da stipularsi con l'Azienda Servizi Municipalizzati S.p.A. per la messa a disposizione di superfici per la realizzazione di un'isola ecologica
- Konzessionsvertrag abzuschließen mit der Stadtwerke Meran AG betreffend die unentgeltliche Zurverfügungstellung einer Fläche für die Errichtung einer Wertstoffinsel



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Richard Theiner

RELATORE
Vicepresidente

-
28. Gemeinde Tramin a.d.W.: Genehmigung des Gefahrenzonenplanes
- Ratsbeschluss Nr. 35 vom 09.08.2018 - GAB Nr. 124/2018
- Comune di Termeno s.s.d.v.: Approvazione del piano delle
zone di pericolo - Delibera Consiliare n. 35 del 09/08/2018
- DCG n. 124/2018
29. Gemeinde Hafling - Grafische Angleichung von Landschafts-
und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen im Sinne des
Art 133 Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 13 vom 11. August
1997
- Comune di Avelengo - Armonizzazione grafica del piano
paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative
norme di attuazione ai sensi dell'art. 133 comma 3 della
legge provinciale n. 13 dell'11 agosto 1997
30. Gemeinde Andrian - Grafische Angleichung von Landschafts-
und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen im Sinne des
Art 133 Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 13 vom 11. August
1997
- Comune di Andriano - Armonizzazione grafica del piano
paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative
norme di attuazione ai sensi dell'art. 133 comma 3 della
legge provinciale n. 13 dell'11 agosto 1997
31. Gemeinde Brixen: teilweise Genehmigung von Abänderungen zum
Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde mit Ergänzungen
von Amts wegen - Ratsbeschluss Nr. 29 vom 14.06.2018 (GAB
243/2017)
- Comune di Bressanone: parziale approvazione di modifiche al
piano urbanistico e paesaggistico comunale ed integrazioni
d'ufficio - Delibera consiliare n. 29 del 14.06.2018 (DGC
243/2017)



32. Gemeinde Prad am Stilfserjoch: Genehmigung des
Gefahrenzonenplanes - Ratsbeschluss Nr. 1 vom 27.02.2018 -
GAB Nr. 389/2017

Comune di Prato allo Stelvio: Approvazione del piano delle
zone di pericolo - Delibera Consiliare n. 1 del 27/02/2018 -
DCG n. 389/2017

33. Durchführungsverordnung zur Sicherheit öffentlicher
Trinkwasserversorgungsanlagen

Regolamento di esecuzione per la sicurezza degli impianti di
approvvigionamento idropotabile pubblico



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

34. Änderung der Kriterien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen an gleichgestellte Privatkindergärten
- Modifiche ai criteri e modalità di concessione di contributi alle scuole dell'infanzia private paritarie



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE
Assessora

35. Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Jänner 2016, Nr. 3
betreffend die Verordnung über die Nebentätigkeiten -
Abänderungen und Ergänzungen
- Decreto del Presidente della Provincia del 15 gennaio 2016,
n. 3 concernente il regolamento sulle attività extraservizio
- modifiche ed integrazioni
36. Festsetzung der Pflichturlaubstage für das Jahr 2019 gemäß
Art. 23, Abs. 7 des BÜKV vom 12.2.2008
- Determinazione delle giornate di congedo ordinario
obbligatorio per l'anno 2019 ai sensi dell'art. 23, comma 7,
del CCI del 12.2.2008



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Florian Mussner

RELATORE
Assessore

37. 23.03.P.24.79 - Ausbau der LS. 24 Völs zwischen Km 4,620 und Km 6,090 - Gemeinde Völs - Festlegung der technischen Eigenschaften des Bauvorhabens. Betrag der überschlägigen Kosten: 17.530.000,00€
- 23.03.P.24.79 - Rettifica della SP.24 Fiè tra i km 4,620 e km 6,090 - Comune di Fiè - Definizione delle caratteristiche tecniche dell'opera. Importo di spesa presunta: 17.530.000,00€
38. Bauvorhaben: 23.03.P.508.1 - Minderung der Steinschlaggefahr zwischen km 71,30 und km 71,70 der LS 508 (Gemeinde Pfitsch). Festlegung der technischen Eigenschaften des Bauvorhabens. Betrag der überschlägigen Kosten: 7.043.380,40€
- Opera: 23.03.P.508.1 - Mitigazione del rischio di caduta massi tra il km 71,30 ed il km 71,70 della SP 508 (Comune Val di Vizze). Definizione delle caratteristiche tecniche dell'opera. Importo di spesa presunta: 7.043.380,40€
39. Ankauf von sieben neuen Zügen und Anpassung des Tunnels "Josefsberg" auf der Bahnlinie Meran - Mals
- Acquisto di sette nuovi treni e adeguamento della galleria "Josefsberg" sulla linea ferroviaria Merano - Malles
40. Investitionsprogramm der Südtiroler Transportstrukturen AG für die Planung, die Errichtung und die Modernisierung von Infrastrukturen, technischen Anlagen sowie Bauten - zusätzliche Mittel 2018
- Programma di investimento della Strutture Trasporto Alto Adige SpA per la progettazione, la costruzione e la modernizzazione di infrastrutture, impianti tecnici e di opere civili - fondi integrativi 2018
41. Zusatzkosten - Projekt Neubau Busbahnhof Bozen
- Costi aggiuntivi - Progetto nuova autostazione Bolzano



42. Änderung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1322 vom 28.11.2017 - Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen - Änderungen bezüglich des Verfahrens und der Zuordnung der Randzonen

Modifica della Deliberazione della Giunta provinciale n. 1322 del 28.11.2017 - criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e ammodernamento degli impianti a fune - modifiche del procedimento e riordino zone confinanti



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Arnold Schuler

RELATORE
Assessore

43. Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für das Haushaltsjahr 2018 - Zweckbindung
- Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per l'anno 2018 - impegno
44. Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden für die Aufteilung der Wasserzinsgelder des Jahres 2018 und Zuweisung der Beträge an die Gemeinden
- Intesa con il Consiglio dei comuni per la ripartizione del canone idrico dell'anno 2018 ed assegnazione degli importi ai comuni



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Martha Stocker

RELATRICE
Assessora

-
45. Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Anstellung von Menschen mit Behinderung
- Criteria per la concessione di contributi per l'assunzione di persone disabili
46. Genehmigung der Protokolle für die Verschreibung von fachärztlichen Leistungen (homogene Gruppierung von Wartezeiten-Kriterien - HGW)
- Approvazione dei protocolli per la prescrizione di prestazioni specialistiche (raggruppamenti di attesa omogenei - RAO)
47. Genehmigung des Ausbildungsplans für Gesundheitsberufe an der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe "Claudiana" für das akademische Jahr 2019/20
- Approvazione del piano formativo per le professioni sanitarie alla Scuola Superiore di Sanità "Claudiana" per l'anno accademico 2019/20